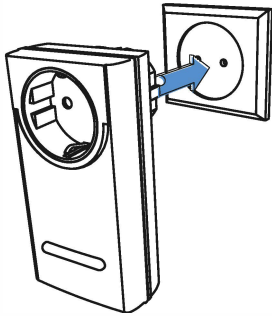


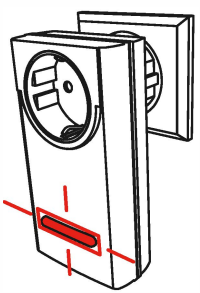


AC Input Voltage: 220V~240V, 50/60Hz.  
Maximum distance (meters): 50.  
Maximum power (Watts): 3500W.  
Operating temperature: -10~50.

**1a**



**2a**

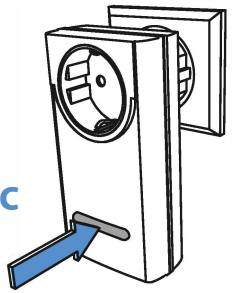


**ON**

**2b**

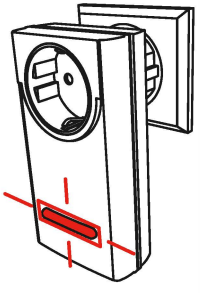


**2 sec**

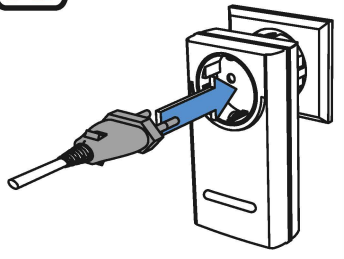


**2c**

**Flash**



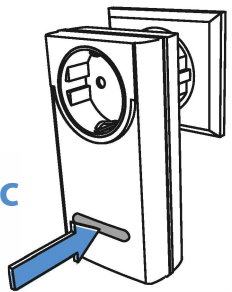
**3a**



**4b**



**6 sec**



**GB**

- Preparation for use**
  - Insert the receiver (HE877 (A)) to the wall outlet.
- Linking your transmitter to a receiver**
  - The red LED should be continuously burning. This happens once the receiver is inserted to the wall outlet.
  - Press and hold the LEARN button for two seconds and then release it.
  - During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched in the linking mode. Attention: the LED should blink only after releasing. If the LED starts blinking during pressing then there will be no linking.

*Linking your transmitter to a receiver. Follow the manual of your transmitter. Attention: it is possible to link a receiver to multiple transmitters, six memory positions are available.*

- Making the receiver ready**
  - Connect a desired device to the receiver and make sure the desired device is switched on. The receiver is now ready for use.
- Disconnecting all links**
  - The red LED should be burning continuously (see step 2a).
  - Press and hold the LEARN button for six seconds. During this operation the LED starts to blink (see 2c).
  - Briefly press on the LEARN button. The LED will turn off and then on again, all links are undone.

*Disconnecting from the mains: remove the receiver from the wall outlet.*

**D**

- Benutzung vorbereiten**
  - Stecken Sie den Empfänger (HE877 (A)) in die Steckdose.
- Pairing des Senders mit einem Empfänger**
  - Die rote LED leuchtet, wenn Sie den Empfänger in die Steckdose stecken.
  - Halten Sie die ÜBERNAME-Taste für zwei Sekunden gedrückt.
  - Während dieser Zeit blinkt die LED. Ihr Empfänger befindet sich nun im Pairingmodus. Achtung: Die LED blinkt erst, nachdem Sie die Taste losgelassen haben. Blinkt die LED, während Sie die Taste noch gedrückt halten, dann ist ein Pairing nicht möglich.

*Pairing des Senders mit einem Empfänger. Folgen Sie den Anleitungen für den Sender. Achtung: Pairing eines Empfängers mit mehreren Sendern ist möglich, es stehen sechs Speicherstellen zur Verfügung.*

- Empfänger vorbereiten**
  - Schließen Sie das gewünschte Gerät am Empfänger an und schalten Sie es ein. Der Empfänger ist betriebsbereit.
- Pairing löschen (alle)**
  - Die rote LED leuchtet (siehe Schritt 2a).
  - Halten Sie die ÜBERNAME-Taste für sechs Sekunden gedrückt. Während dieser Zeit blinkt die LED (siehe 2c).
  - Drücken Sie kurz die ÜBERNAME-Taste. Die LED erlischt und leuchtet dann wieder, alle Verbindungen sind gelöscht.

*Abtrennen vom Netz: Ziehen Sie den Empfänger aus der Steckdose.*

**NL**

- Vorbereitung voor gebruik**
  - Plaats de ontvanger (HE877 (A)) in het stopcontact.
- Uw ontvanger aan een zender koppelen**
  - De rode LED moet constant branden. Dit gebeurt zodra de ontvanger in het stopcontact is geplaatst.
  - Druk twee seconden op de LEARN knop en laat deze vervolgens los.
  - Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus. Let op: de LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

*Koppel uw zender aan de ontvanger. Volg hiervoor de handleiding van uw zender. Let op: het is mogelijk om een ontvanger aan meerdere zenders te koppelen, zes geheugenplaatsen zijn beschikbaar.*

- De ontvanger gereed maken**
  - Sluit een gewenst apparaat aan op de ontvanger en zorg ervoor dat het gewenste apparaat aan staat. De ontvanger is nu gereed voor gebruik.
- Alle koppelingen ongedaan maken**
  - De rode LED moet constant branden (zie stap 2a).
  - Druk zes seconden op de LEARN knop. Bij deze handeling gaat de LED knipperen (zie 2c).
  - Druk kort op de LEARN knop. De LED dooft en gaat vervolgens weer aan, alle koppelingen zijn ongedaan gemaakt.

*Spanningsvrij maken: neem de ontvanger uit de contactdoos.*

**F**

- Préparation avant utilisation**
  - Branchez le récepteur (HE877 (A)) sur la prise murale.
- Liaison de votre émetteur à un récepteur**
  - La LED rouge doit être allumée en continu. Cela se produit dès que le récepteur est branché sur la prise murale.
  - Maintenez enfoncé le bouton d'apprentissage pendant deux secondes puis relâchez-le.
  - Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre récepteur est désormais en mode de liaison. Attention : la LED ne doit clignoter qu'après relâchement du bouton. Si la LED commence à clignoter pendant l'appui, alors il n'y aura pas de clignotement.

*Liaison de votre émetteur à un récepteur. Consultez le manuel de votre émetteur. Attention : il est possible de lier un récepteur à plusieurs émetteurs, six positions sont mémorisables.*

- Préparation du récepteur**
  - Connectez un appareil voulu au récepteur et vérifiez que cet appareil est activé. Le récepteur est maintenant prêt à l'emploi.
- Dissociation de tous les liens**
  - La LED rouge doit être allumée en continu (voir l'étape 2a).
  - Maintenez enfoncé le bouton d'apprentissage pendant six secondes. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter (voir l'étape 2c).
  - Appuyez brièvement sur le bouton d'apprentissage. La LED s'éteindra puis se rallumera, tous les liens sont dissociés.

*Débranchez l'appareil du secteur : débranchez le récepteur de la prise murale.*

**PL**

- Przygotowanie do użytkowania**
  - Odbiornik (HE877 (A)) włożyć do gniazda ściennego.
- Kojarzenie nadajnika z odbiornikiem**
  - Czerwona dioda LED powinna świecić światłem ciągłym. Dzieje się tak od chwili włożenia nadajnika do gniazda ściennego.
  - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku LEARN przez dwie sekundy, po czym zwolnić.
  - Podczas tej operacji dioda LED zacznie błyskać. Odbiornik pracuje teraz z trybie kojarzenia. Uwaga: dioda LED powinna zacząć błyskać dopiero po zwolnieniu przycisku. Jeśli dioda LED zacznie błyskać w trakcie naciśnięcia przycisku, nawiązanie łączności nie będzie miało miejsca.

*Kojarzenie nadajnika z odbiornikiem. Prosimy postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi do nadajnika. Uwaga: istnieje możliwość skojarzenia odbiornika z kilkoma nadajnikami, dostępnych jest sześć pozycji pamięci.*

- Przygotowanie odbiornika**
  - Podłączyć żądane urządzenie do odbiornika i upewnić się, że to urządzenie jest włączone. Odbiornik jest już gotowy do użytkowania.
- Anulowanie wszystkich połączeń**
  - Czerwona dioda LED powinna świecić światłem ciągłym (patrz ilustracja 2a).
  - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku LEARN przez sześć sekund. Podczas tej operacji dioda LED zacznie błyskać (patrz ilustracja 2c).
  - Na krótko nacisnąć przycisk LEARN. Dioda LED zgaśnie, po czym ponownie się włączy. Wszystkie połączenia zostają w ten sposób anulowane.

*Odkłaczanie urządzenia od źródła zasilania: wyjąć odbiornik z gniazda ściennego.*

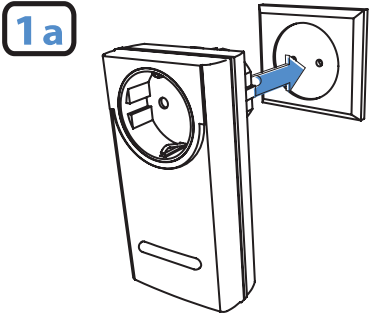
**E**

- Preparación para el uso**
  - Introduzca el receptor (HE877 (A)) en el enchufe de la pared.
- Conectar el transmisor a un receptor**
  - La luz LED roja debe permanecer encendida continuamente. Esto ocurre cuando el receptor se introduce en el enchufe de la pared.
  - Mantenga pulsado el botón de APRENDIZAJE (LEARN) durante dos segundos y después suéltelo.
  - Durante esta operación la luz LED comenzará a parpadear. Esto indica que el receptor está conectado en la modalidad de enlace. Atención: la luz LED debe parpadear solo después de soltar el botón. Si la luz LED comienza a parpadear cuando todavía está pulsando el botón, no se habrá producido la conexión.

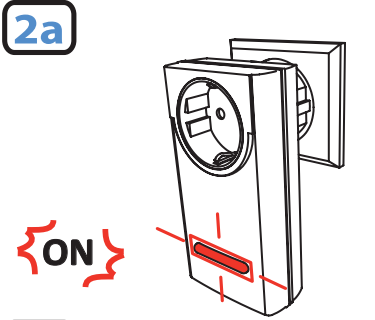
*Conectar el transmisor a un receptor. Siga las instrucciones del manual del transmisor. Atención: es posible conectar un receptor con varios transmisores, ya que dispone de seis posiciones de memoria.*

- Hacer que el receptor esté listo**
  - Conecte el dispositivo deseado al receptor y asegúrese de que esté encendido. El receptor estará ahora listo para ser utilizado.
- Desconectar todas las conexiones**
  - La luz LED roja deberá permanecer encendida continuamente (vea el paso 2a).
  - Mantenga pulsado el botón de APRENDIZAJE (LEARN) durante seis segundos. Durante esta operación la luz LED comenzará a parpadear (vea 2c).
  - Pulse brevemente el botón de APRENDIZAJE (LEARN). La luz LED se apagará y se volverá a encender, se habrán cancelado todas las conexiones.

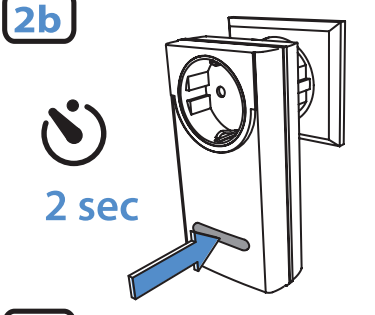
*Desconectar de la toma de corriente: extraiga el receptor del enchufe de la pared.*



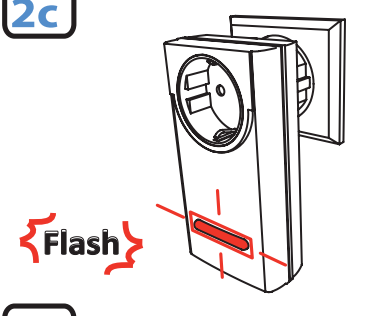
1a



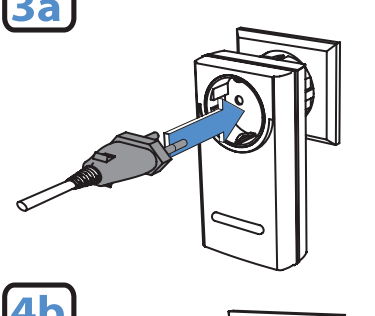
2a



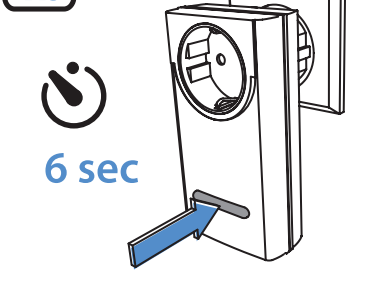
2b



2c



3a



4b

**S**

- 1 **Förberedelse för användning**  
a Sätt in mottagaren (HE877 (A)) i vägguttaget.
- 2 **Länka din sändare till en mottagare**  
a Den röda lysdioden ska lysa kontinuerligt. Detta sker när mottagaren är insatt i vägguttaget.  
b Tryck in och håll inne knappen LEARN i två sekunder och släpp den sedan.  
c Nu ska lysdioden börja blinka, och din mottagare är då i länkningsläget. *Observera: lysdioden ska inte börja blinka förrän efter att du släppt knappen. Om lysdioden börjar blinka medan du håller knappen intryckt blir det ingen länkning.*

*Länka din sändare till en mottagare. Följ anvisningarna i sändarens bruksanvisning. Observera: det är möjligt att länka en mottagare till flera sändare, det finns sex minnespositioner tillgängliga.*

- 3 **lördningställning av mottagaren**  
a Anslut önskad enhet till mottagaren och se till att den önskade enheten är påslagen. Mottagaren är nu klar att användas.
- 4 **Avlänkning av alla länkar**  
a Den röda lysdioden ska lysa kontinuerligt (se steg 2a).  
b Tryck in och håll inne knappen LEARN i sex sekunder. Nu ska lysdioden börja blinka (se 2c).  
c Tryck lätt på knappen LEARN. Lysdioden slocknar och tänds igen och alla länkar är nu avlänkade.

*Bortkoppling från elnätet: tag ut mottagaren ur vägguttaget.*

**NO**

- 1 **Klargjøring for bruk**  
a Sett mottakeren (HE877 (A)) i veggkontakten.
- 2 **Kobling av din sender til en mottaker**  
a Det røde LED-lyset skal lyse kontinuerlig. Dette skjer når mottakeren er satt inn i veggkontakten.  
b Trykk og hold LEARN-knappen i to sekunder for deretter å slippe den.  
c I løpet av denne operasjonen vil LED-lyset begynne å blinke. Din mottaker er nå satt i tilkoblingsmodus. *OBS: LED-lyset skal blinke bare etter at knappen er sluppet. Hvis LED-lyset begynner å blinke under trykkingen vil det ikke bli noen forbindelse.*

*Kobling av din sender til en mottaker. Følg manualen for senderen din. OBS: Det er mulig å forbinde en mottaker til flere sendere, seks minneposisjoner er tilgjengelig.*

- 3 **Klargjøring av mottakeren**  
a Tilkoblet et ønsket apparat til mottakeren og påse at det ønskede apparatet er slått på. Mottakeren er nå klar for bruk.
- 4 **Frakobling av alle forbindelser**  
a Det røde LED-lyset skal lyse kontinuerlig (se trinn 2a).  
b Trykk og hold LEARN-knappen i seks sekunder. I løpet av denne operasjonen vil LED-lyset begynne å blinke (se 2c).  
c Trykk LEARN-knappen kort. LED-lyset vil slås av og så på igjen, og alle forbindelser er brutt.

*Frakobling fra strømmettet: fjern mottakeren fra veggkontakten.*

**GR**

- 1 **Προετοιμασία χρήσης**  
a Συνδέστε το δέκτη (HE877 (A)) σε επιτοίχιο ρευματοδότη.
- 2 **Σύνδεση του πομπού σας με δέκτη**  
a Η κόκκινη LED πρέπει να είναι σταθερά ενεργοποιημένη. Αυτό συμβαίνει μόλις ο δέκτης συνδεθεί με επιτοίχιο ρευματοδότη.  
b Πιέστε και κρατήστε πατημένο για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ και στη συνέχεια αφήστε το.  
c Κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας η LED αρχίζει να αναβοβλίνει. Ο δέκτης σας έχει πλέον μεταβεί στη λειτουργία σύνδεσης. *Προσοχή: η LED θα πρέπει να αρχίσει να αναβοβλίνει μόνο αφού απελευθερωθεί το πλήκτρο. Εάν η LED αρχίσει να αναβοβλίνει ενώ το πλήκτρο είναι πατημένο, δεν πραγματοποιείται σύνδεση.*

*Σύνδεση του πομπού σας με δέκτη. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο του πομπού σας. Προσοχή: είναι δυνατή η σύνδεση ενός δέκτη με πολλούς πομπούς, διατίθενται έξι θέσεις μνήμης.*

- 3 **Προετοιμασία του δέκτη**  
a Συνδέστε τη συσκευή που θέλετε στον δέκτη και βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη. Ο δέκτης είναι πλέον έτοιμος για χρήση.
- 4 **Απενεργοποίηση όλων των συνδέσεων**  
a Η κόκκινη LED πρέπει να είναι σταθερά ενεργοποιημένη (βλέπε βήμα 2a).  
b Πιέστε και κρατήστε πατημένο για έξι δευτερόλεπτα το πλήκτρο ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ. Κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας η LED αρχίζει να αναβοβλίνει (βλέπε 2c).  
c Πιέστε σύντομα το πλήκτρο ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ. Η LED θα απενεργοποιηθεί και θα ενεργοποιηθεί ξανά, όλες οι συνδέσεις είναι απενεργοποιημένες.

*Αποσύνδεση από την κεντρική παροχή: απομακρύνετε το δέκτη από τον επιτοίχιο ρευματοδότη.*

**CZ**

- 1 **Příprava k použití**  
a Zasuňte přijímač (HE877 (A)) do zásuvky ve zdi.
- 2 **Spárování vysílače s přijímačem**  
a Červená LED dioda by měla nepřetržitě svítit. Tento stav nastane, jakmile je přijímač zasunut do zásuvky ve zdi.  
b Stiskněte a na dvě sekundy přidržte tlačítko LEARN (UCENÍ) a pak jej uvolněte.  
c Během této činnosti začne LED dioda blikat. Váš přijímač je nyní připnut do režimu párování. *Upozornění: LED dioda by měla blikat pouze po uvolnění tlačítka. Pokud LED dioda začne blikat během stisknutí tlačítka, k párování nedojde.*

*Spárování vysílače s přijímačem. Postupujte dle příručky k vašemu vysílači. Upozornění: Je možné spárovat přijímač s více vysílači, to umožňuje šest paměťových pozic.*

- 3 **Příprava přijímače**  
a Připojte do přijímače požadované zařízení a ujistěte se, že je zařízení zapnuto. Přijímač je nyní připraven k použití.
- 4 **Vymazání všech spárovaných vysílačů**  
a LED dioda by měla nepřetržitě svítit (viz krok 2a).  
b Stiskněte a přidržte tlačítko LEARN (UCENÍ) po dobu šesti sekund. Během této činnosti začne LED dioda blikat (viz 2c).  
c Krátce stiskněte tlačítko LEARN (UCENÍ). LED dioda se vypne a pak opět zapne, všechna párování jsou vymazána.

*Odpojení od přívodu napětí: vyjměte přijímač ze zásuvky ve zdi.*

**H**

- 1 **Használat előtt**  
a Csatlakoztassa a vevőegységét (HE877 (A)) a konnektorba.
- 2 **Transzmitter csatlakoztatása a vevőegységhez**  
a A piros LED-nek folyamatosan izzania kell. Ez akkor történik, amikor a vevőegységét bedugja a konnektorba.  
b Nyomja meg és tartsa lenyomva a LEARN gombot két másodpercig, majd engedje el.  
c E művelet alatt a LED villogni kezd. Ekkor a vevőegységre csatlakozás módba kapcsol. *Figyelem: a LED-nek csak akkor kell villognia, miután elengedte a gombot. Ha a LED a gomb nyomva tartása közben is villog, akkor nem lesz kapcsolás.*

*Transzmitter összekapcsolása a vevőegységgel. Kövesse a transzmitter használati utasításának pontjait. Figyelem: lehetséges több transzmittert egy vevőegységhez kapcsolni, ehhez hat memória-pozíció áll rendelkezésre.*

- 3 **A vevőegység előkészítése**  
a Csatlakoztassa a kívánt készüléket a vevőegységhez, ellenőrizze, hogy a készülék be van kapcsolva. A vevőegység immár használatra kész.
- 4 **Minden kapcsolás megszüntetése**  
a A piros LED-nek folyamatosan izzania kell (lásd a 2a lépést).  
b Nyomja meg és tartsa lenyomva a LEARN gombot hat másodpercig. E művelet alatt a LED villogni kezd (lásd a 2c lépést).  
c Nyomja meg röviden a LEARN gombot. A LED kialszik, majd újra felgyullad, minden csatlakozás megszűnik.

*Eltávolítás a hálózatról: távolítsa el a vevőegységet a konnektorból.*

**RO**

- 1 **Pregătirea pentru utilizare**  
a Introduceți receptorul (HE877(A)) într-o priză de perete.
- 2 **Conectarea transmițătorului la receptor**  
a Led-ul roșu trebuie să lumineze continuu. Acest lucru se întâmplă atunci când receptorul este introdus într-o priză de perete.  
b Apăsăți și țineți apăsat butonul LEARN timp de două secunde apoi eliberați.  
c În timpul acestei operațiuni, led-ul începe să licărească. Receptorul dumneavoastră este acum comutat la modul de conectare. *Atenție: Led-ul trebuie să licărească doar după eliberare. Dacă led-ul începe să licărească în timpul apăsării butonului, nu va mai exista conectare.*

*Conectarea transmițătorului dumneavoastră la receptor. Urmăriți manualul receptorului. Atenție: Este posibil să conectați receptorul la mai mulți transmițători, sunt disponibile șase poziții de memorie.*

- 3 **Pregătirea receptorului pentru utilizare**  
a Conectați un dispozitiv dorit la receptor și asigurați-vă că dispozitivul este pornit. Receptorul este acum gata de utilizare.
- 4 **Deconectarea tuturor conexiunilor**  
a Led-ul roșu trebuie să lumineze continuu (a se vedea pasul 2a).  
b Se ține apăsat butonul LEARN timp de 6 secunde. În timpul acestei operațiuni, led-ul începe să licărească (a se vedea 2c).  
c Se apasă scurt pe butonul LEARN. Led-ul se va opri și apoi va porni din nou, toate conexiunile sunt anulate.

*Deconectarea de la comutatorul principal: scoateți receptorul din priza de perete.*